

2 Crônicas 31

1 καὶ ὥς συνετελέσθη πάντα ταῦτα,

1 E como concluiu tudo isso,

ἐξῆλθε πᾶς Ἰσραὴλ οἱ εὗρεθέντες

saiu todo Israel os que se encontram

ἐν πόλεσιν Ἰούδα καὶ συνέτριψαν τὰς

em cidades de Judá, e quebraram as

στήλας καὶ ἔκοψαν τὰ ἄλση καὶ

estelas, e cortaram os bosques, e

κατέσπασαν τὰ ὕψηλὰ καὶ τοὺς βωμοὺς

destruíram os altos e os púlpitos

ἀπὸ πάσης τῆς Ἰουδαίας καὶ Βενιαμίν,

de toda a Judeia e Benjamim,

καὶ ἐξ Ἐφραὶμ καὶ ἀπὸ Μανασσῆ ἕως

e de Efraim e de Manassés, até

εἰς τέλος, καὶ ἐπέστρεψαν πᾶς Ἰσραὴλ

a fim; e retornou todo Israel,

ἕκαστος εἰς τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ καὶ

cada um à herança dele e

εἰς τὰς πόλεις αὐτῶν. 2 καὶ ἔταξεν

às cidades deles. 2 E colocou

Ἐζεκίας τὰς ἐφημερίας τῶν ιερέων καὶ

Ezequias as divisões dos sacerdotes e

τῶν Λευιτῶν καὶ τὰς ἐφημερίας

dos levitas, e as divisões

ἐκάστου κατὰ τὴν ἑαυτοῦ λειτουργίαν

cada um como o próprio ministério,

τοῖς ιερεῦσι καὶ τοῖς Λευίταις εἰς τὴν

aos sacerdotes e aos levitas, ao

όλοκαύτωςιν καὶ εἰς τὴν θυσίαν τοῦ

holocausto e ao sacrifício da

σωτηρίου καὶ αἰνεῖν καὶ ἑξομολογεῖσθαι

salvação e louvar, e confessar

καὶ λειτουργεῖν ἐν ταῖς [πύλαις](#) ἐν ταῖς
e ministrar nas portas, nos

[αὐλαῖς οἴκου Κυρίου](#). 3 καὶ [μερίς](#)
[átrios](#) da casa do Senhor. 3 E porção

τοῦ [βασιλέως](#) ἐκ τῶν [ὑπαρχόντων](#) αὐτοῦ
do rei, dos bens dele,

εἰς τὰς ὁλοκαυτώσεις τὴν πρωῒνην καὶ
aos holocaustos à manhã e

τὴν δειλινὴν καὶ ὁλοκαυτώσεις εἰς τὰ
à tarde, e holocaustos aos

[σάββατα](#) καὶ εἰς τὰς νομηνίας καὶ εἰς
shabbatot, e às luas novas e a

τὰς [ἐορτὰς](#) τὰς γεγραμμένας ἐν τῷ [νόμῳ](#)
as festas, as escritas na lei

[Κυρίου](#). 4 καὶ [εἶπαν](#) τῷ [λαῷ](#) τοῖς
do Senhor. 4 E disseram ao povo aos

[κατοικοῦσιν](#) ἐν [Ἱερουσαλὴμ δοῦναι](#)
que habitavam em Jerusalém dar

τὴν [μερίδα](#) τῶν [ἱερέων](#) καὶ τῶν
a porção dos sacerdotes e dos

[Λευιτῶν](#), [ὥπως](#) κατισχύσωσιν ἐν τῇ
levitas, para que se fortalecessem no

λειτουργίᾳ [οἴκου Κυρίου](#). 5 καὶ
[ministério](#) da casa do Senhor. 5 E

[ὥς προσέταξε](#) τὸν [λόγον](#), ἐπλεόνασεν
como determinou a palavra, abundou

[Ἰσραὴλ](#) ἀπαρχὴν [σίτου](#) καὶ [οἴνου](#) καὶ
Israel primícia do trigo, e do vinho, e

[ἐλαίου](#) καὶ [μέλιτος](#) καὶ [πᾶν](#) γέννημα
do azeite e do mel, e todo produto

[ἀγροῦ](#), καὶ [ἐπιδέκατα πάντα](#) εἰς
do campo; e dízimos de tudo a

[πλῆθος](#) [ἤνεγκαν](#) οἱ [υἱοὶ](#) [Ἰσραὴλ](#) καὶ
multidão trouxeram os filhos de Israel e

[Ἰούδα](#). 6 καὶ οἱ [κατοικοῦντες](#) ἐν ταῖς
de Judá. 6 E os que habitavam nas

[πόλεσιν](#) [Ἰούδα](#) καὶ αὐτοὶ [ἤνεγκαν](#)
cidades de Judá também eles trouxeram

[ἐπιδέκατα](#) [μόσχων](#) καὶ [προβάτων](#) καὶ
dízimos de novilhos e ovelhas, e

[ἐπιδέκατα](#) [αἰγῶν](#) καὶ ἡγίασαν τῷ
dízimos de cabras, e consagraram ao

[Κυρίῳ](#) [Θεῷ](#) αὐτῶν καὶ [εἰσήνεγκαν](#) καὶ
Senhor, Deus deles, e trouxeram e

[ἔθηκαν](#) σωροὺς σωρούς 7 ἐν τῷ [μηνὶ](#)
colocaram urnas urnas. 7 No mês

τῷ [τρίτῳ](#) [ἤρξαντο](#) οἱ σωροὶ
ao terceiro começaram as urnas

θεμελιοῦσθαι, καὶ ἐν τῷ [μηνὶ](#) τῷ [ἐβδόμῳ](#)
se fundar, e no mês ao sétimo

[συνετελέσθησαν](#). 8 καὶ [ἦλθεν](#) [Ἐζεκίας](#)
foram concluídas. 8 E veio Ezequias

καὶ οἱ [ἄρχοντες](#) καὶ [εἶδον](#) τοὺς σωροὺς
e os líderes, e viram as urnas

καὶ ἠϋλόγησαν τὸν [Κύριον](#) καὶ τὸν [λαὸν](#)
e bendisseram ao Senhor e ao povo

αὐτοῦ Ἰσραήλ. 9 καὶ ἐπυνθάνετο
dele Israel. 9 E perguntou

[Ἐζεκίας](#) τῶν [ιερέων](#) καὶ τῶν [Λευιτῶν](#)
Ezequias dos sacerdotes e dos levitas

[ὑπὲρ](#) τῶν σωρῶν, 10 καὶ [εἶπε](#) πρὸς αὐτὸν
sobre as urnas, 10 e disse a ele

Ἀζαρίας ὁ [ιερεὺς](#) ὁ [ἄρχων](#) εἰς [οἶκον](#)
Azarias, o sacerdote o chefe a casa

Σαδὼκ καὶ [εἶπεν](#) [ἐξ](#) οὗ
de Sadoque, e disse: “Desde que

[ἦρκεται](#) ἡ ἀπαρχὴ φέρεσθαι εἰς [οἶκον](#)
começou a primícia ser trazida à casa

[Κυρίου](#), [ἐφάγομεν](#) καὶ ἐπίομεν καὶ
do Senhor, comemos, e bebemos e

[κατελίπομεν](#) ἕως εἰς [πλῆθος](#), ὅτι
sobramos até a abundância, que

[Κύριος](#) ἠυλόγησε τὸν [λαὸν](#) αὐτοῦ, καὶ
Senhor abençoou ao povo dele, e

[κατελίπομεν](#) ἐπὶ τὸ [πλῆθος](#) τοῦτο. 11
deixamos sobre a multidão esta.” 11

καὶ [εἶπεν](#) Ἐζεκίας [ἔτι](#) [ἐτοιμάσαι](#)
E disse Ezequias ainda preparar

παστοφóρια εἰς [οἶκον](#) [Κυρίου](#), καὶ
despensa a casa do Senhor, e

[ἠτοίμασαν](#). 12 καὶ [ἤνεγκαν](#) [ἐκεῖ](#) τὰς
prepararam. 12 E trouxeram ali as

ἀπαρχὰς καὶ τὰ [ἐπιδέκατα](#) ἐν πίστει,
primícias e os dízimos [com fidelidade](#);

καὶ [ἐπ](#) αὐτῶν ἐπιστάτης Χωνενίας ὁ
e deles supervisor, Conenias, o

[Λευίτης](#), καὶ [Σεμεῖ](#) ὁ [ἀδελφός](#) αὐτοῦ
levita, e Semei, o irmão dele,

διαδεχόμενος, 13 καὶ Ἰεϊήλ καὶ
segundo em comando. 13 E Jeiel, e

Ὁζαζίας καὶ Ναέθ καὶ [Ἀσαήλ](#) καὶ
Ozazias, e Naete, e Asael, e

Ἰεριμὼθ καὶ Ἰωζαβὰδ καὶ Ἐλιήλ καὶ
Jerimote, e Jozabade, e Eliel, e

Σαμαχία καὶ Μαὰθ καὶ Βαναΐας
Samahias, e Maate, e Banaias

καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καθεσταμένοι διὰ
e os filhos dele foram designados por

Χωνενίου καὶ Σεμεΐ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ,
Conenias e Semei, do irmão dele,

καθὼς προσέταξεν Ἐζεκίας ὁ
como ordem de Ezequias, o

βασιλεὺς καὶ Ἀζαρίας ὁ ἡγούμενος
rei, e de Azarias, o líder

οἴκου Κυρίου. 14 καὶ Κωρὴ ὁ τοῦ
da casa do Senhor. 14 E Coré, o do

Ἰεμνὰ ὁ Λευίτης ὁ πυλωρὸς κατὰ
Jemna, o levita, o porteiro como

ἀνατολὰς ἐπὶ τῶν δομάτων δοῦναι τὰς
oriente, sobre os dons a dar as

ἀπαρχὰς Κυρίου καὶ τὰ ἅγια τῶν
primícias do Senhor e os santos dos

ἀγίων 15 διὰ χειρὸς Ὀδοῦ καὶ
santos. 15 Por mão de Odom, e

Βενιαμὴν καὶ Ἰησοῦς καὶ Σεμεΐ καὶ
Benjamim, e Yeshua, e Semei, e

Ἀμαρίας, καὶ Σεχονίας διὰ χειρὸς τῶν
Amarias e Seconias, por mão dos

ιερέων ἐν πίστει δοῦναι τοῖς
dos sacerdotes com fidelidade dar aos

ἀδελφοῖς αὐτῶν κατὰ τὰς ἐφημερίας,
irmãos deles, como as divisões,

κατὰ τὸν μέγαν καὶ τὸν μικρόν, 16
tanto ao grande quanto ao pequeno, 16

ἐκτὸς τῆς ἐπιγονῆς τῶν ἀρσενικῶν ἀπὸ
exceto o registrado dos varões, de

τριετοῦς καὶ ἐπάνω, παντὶ τῷ
três anos e acima, a todo ao

[εἰσπορευομένῳ](#) εἰς [οἶκον](#) [Κυρίου](#), εἰς
que entrava a casa do Senhor, a

[λόγον](#) [ἡμερῶν](#) εἰς [ἡμέραν](#), εἰς
palavra de dias a dia, a

λειτουργίαν ἐφημερίαις διατάξεως
ministração divisões da disposição

αὐτῶν. 17 οὗτος ὁ καταλοχισμὸς τῶν
deles. 17 Esse o registro dos

[ιερέων](#) κατ' [οἴκους](#) [πατριῶν](#), καὶ
sacerdotes como casas de famílias, e

οἱ [Λευῖται](#) ἐν ταῖς ἐφημερίαις αὐτῶν
os levitas, nas divisões deles,

[ἀπὸ](#) εἰκοσαετοῦς καὶ [ἐπάνω](#) ἐν διατάξει,
de vinte anos e acima, em ordem.

18 ἐν καταλοχίαις, ἐν [πάσῃ](#)
18 Em registros em toda

ἐπιγονῇ [υἱῶν](#) αὐτῶν καὶ
descendência de filhos deles e

[θυγατέρων](#) αὐτῶν εἰς [πᾶν](#) [πλῆθος](#), ὅτι
filhas deles, a toda multidão, que

ἐν πίστει ἤγγισαν τὸ [ἅγιον](#) 19
com fidelidade consagraram o santo. 19

τοῖς [υἱοῖς](#) [Ἀαρὼν](#) τοῖς ἱερατεύουσι, καὶ
Aos filhos de Arão, aos sacerdotes, e

οἱ [ἀπὸ](#) τῶν [πόλεων](#) αὐτῶν ἐν [πάσῃ](#)
os das cidades deles, em toda

[πόλει](#) καὶ [πόλει](#) [ἄνδρες](#), οἱ
cidade e cidade, homens que

ὠνομάσθησαν ἐν [ὀνόματι](#), [δοῦναι](#)
foram nomeados em nome a dar

[μερίδα](#) [παντὶ](#) ἀρσενικῷ ἐν τοῖς [ιερεῦσι](#)
porções a todo varão nos sacerdotes

καὶ [παντὶ](#) καταριθμουμένῳ ἐν τοῖς
e a todo registrado entre os

[Λευίταις](#). 20 καὶ [ἐποίησεν](#) οὕτως
levitas. 20 E fez assim

[Ἐζεκίας](#) ἐν [παντὶ Ἰούδα](#) καὶ [ἐποίησε](#) τὸ
Ezequias em todo Judá, e fez o

[καλὸν](#) καὶ τὸ [εὐθὲς ἐναντίον](#) τοῦ [Κυρίου](#)
bom e o reto diante do Senhor,

[Θεοῦ](#) αὐτοῦ. 21 καὶ ἐν [παντὶ ἔργῳ](#), ᾧ
Deus dele. 21 E em toda obra que

[ἤρξατο](#) ἐν ἐργασίᾳ ἐν [οἴκῳ Κυρίου](#),
começou no serviço na casa do Senhor,

καὶ ἐν τῷ [νόμῳ](#) καὶ ἐν τοῖς
e na lei e nos

προστάγμασιν ἐξεζήτησε τὸν [Θεὸν](#) αὐτοῦ
mandamentos, buscou o Deus dele

[ἐξ ὅλης ψυχῆς](#) αὐτοῦ καὶ [ἐποίησε](#) καὶ
de toda alma dele, e fez e

εὐωδώθη.

prosperou.

